



KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

V Bruselu dne 27.4.2006
KOM(2006) 192 v konečném znění

Návrh

NAŘÍZENÍ RADY,

**kterým se obnovují omezující opatření vůči Barmě/Myanmaru a zrušuje nařízení (ES)
č. 798/2004**

(předložena Komisí)

DŮVODOVÁ ZPRÁVA

- (1) Dne 28. října 1996 uložila Rada společným postojem 1996/653/SZBP některá omezující opatření vůči Barmě/Myanmaru s ohledem na politickou situaci v uvedené zemi. Tato opatření byla následně prodloužena a pozměněna společným postojem 2000/346/SZBP a společným postojem 2003/297/SZBP, jejichž platnost skončila dne 29. dubna 2004. Tato opatření byla obnovena společným postojem 2004/423/SZBP, zesílena společným postojem 2004/730/SZBP, pozměněna ve společném postoji 2005/149/SZBP a prodloužena a pozměněna společným postojem 2005/340/SZBP.
- (2) Některá z omezujících opatření přijatých vůči Barmě/Myanmaru byla ve Společenství provedena nařízením Rady (ES) č. 798/2004.
- (3) Vzhledem k tomu, že politická situace a situace týkající se lidských práv v Barmě/Myanmaru působí nadále znepokojení, rozhodla Rada ve svém společném postoji 2006/.../SZBP zachovat omezující opatření vůči Barmě/Myanmaru a zkonsolidovat a aktualizovat znění dokumentu.
- (4) Vzhledem k těmto změnám je vhodné zrušit nařízení Rady (ES) č. 798/2004 a zveřejnit nové konsolidované nařízení.

Návrh

NAŘÍZENÍ RADY,

**kterým se obnovují omezující opatření vůči Barmě/Myanmaru a zrušuje nařízení (ES)
č. 798/2004**

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na články 60 a 301 této smlouvy,

s ohledem na společný postoj Rady 2006/.../SZBP, kterým se obnovují omezující opatření vůči Barmě/Myanmaru¹,

s ohledem na návrh Komise²,

vzhledem k těmto důvodům,

- (1) Vzhledem ke znepokojení z chybějícího pokroku směrem k demokratizaci a z pokračujícího porušování lidských práv v Barmě/Myanmaru přijala Rada dne 28. října 1996 ve společném postoji 1996/653/SZBP³ vůči této zemi určitá omezující opatření. Tato opatření byla následně prodloužena a pozměněna společným postojem 2000/346/SZBP⁴ a společným postojem 2003/297/SZBP⁵ a pak obnovena společným postojem 2004/423/SZBP⁶, zesílena společným postojem 2004/730/SZBP⁷, pozměněna společným postojem 2005/149/SZBP⁸ a prodloužena a pozměněna společným postojem 2005/340/SZBP⁹. Některá z omezujících opatření přijatých vůči Barmě/Myanmaru byla na úrovni Společenství provedena nařízením Rady (ES) č. 798/2004¹⁰.
- (2) Vzhledem k současné politické situaci v Barmě/Myanmaru, která se vyznačuje těmito skutečnostmi:

¹ Úř. věst. L [...], [...], s. [...].

² Úř. věst. C [...], [...], s. [...].

³ Úř. věst. L 287, 8.11.1996, s. 1.

⁴ Úř. věst. L 122, 24.5.2000, s. 1.

⁵ Úř. věst. L 106, 29.4.2003, s. 36, naposledy pozměněný rozhodnutím Rady 2003/907/SZBP (Úř. věst. L 340, 24.12.2003, s. 81).

⁶ Úř. věst. L 125, 28.4.2004, s. 61.

⁷ Úř. věst. L 323, 26.10.2004, s. 17.

⁸ Úř. věst. L 49, 22.2.2005, s. 37.

⁹ Úř. věst. L 108, 29.4.2005, s. 88.

¹⁰ Úř. věst. L 125, 28.4.2004, s. 4, naposledy pozměněné nařízením Komise (ES) č. 1263/2005 (Úř. věst. L 201, 2.8.2005, s. 25).

- vojenské orgány nezahájily s demokratickým hnutím skutečné rozhovory týkající se procesu, který by vedl k národnímu usmíření, dodržování lidských práv a demokracii;
- nebylo umožněno skutečné a otevřené celonárodní shromáždění;
- Daw Aung San Suu Kyi, další členové Národní ligy pro demokracii (NLD) a další političtí vězni jsou stále zadržováni;
- pokračuje pronásledování Národní ligy pro demokracii a dalších organizovaných politických hnutí;
- nadále jsou vážně porušována lidská práva, s čímž souvisí také skutečnost, že nebyla přijata žádná opatření k vymýcení nucené práce v souladu s doporučeními zprávy mise na vysoké úrovni Mezinárodní organizace práce z roku 2001 a s doporučeními a návrhy následných misí Mezinárodní organizace práce;
- a nedávný vývoj událostí, kdy dochází ke stále většímu omezování působení mezinárodních organizací a nevládních organizací.

Společným postojem 2006/.../SZBP se stanoví zachování omezujících opatření vůči vojenskému režimu v Barmě/Myanmaru, proti těm, kteří nejvíce těží z jeho zneužívání, a těm, kteří aktivně brání procesu národního usmíření, dodržování lidských práv a demokracie.

- (3) Omezující opatření stanovená společným postojem 2006/.../SZBP zahrnují mimo jiné zákaz technické pomoci, zákaz poskytování finančních prostředků a finanční pomoci související s vojenskou činností, zákaz vývozu vybavení, které by mohlo být použito k vnitřní represi, a zmrazení finančních prostředků a hospodářských zdrojů členů vlády Barmy/Myanmaru a fyzických či právnických osob, subjektů či orgánů s nimi spojených a zákaz poskytování finančních půjček a úvěrů barmským státním podnikům a zákaz nabývání nebo zvyšování účastí v těchto podnicích.
- (4) Tato opatření spadají do oblasti působnosti Smlouvy, a proto, především aby se zajistilo jejich jednotné uplatňování hospodářskými subjekty ve všech členských státech, jsou k jejich provedení, pokud jde o Společenství, nezbytné právní předpisy Společenství.
- (5) V zájmu jasnosti by mělo být přijato nové znění obsahující veškerá příslušná ustanovení ve znění jejich změn, které nahradí nařízení (ES) č. 798/2004, jež by mělo být zrušeno.
- (6) Aby se zajistila účinnost opatření stanovených v tomto nařízení, mělo by toto nařízení vstoupit v platnost dnem vyhlášení,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Pro účely tohoto nařízení se:

- (1) „technickou pomocí“ rozumí technická pomoc, která se vztahuje na opravy, vývoj, výrobu, montáž, zkoušení, údržbu nebo na jiné technické služby a která může mít formu pokynů, poradenství, školení, předávání pracovních znalostí či dovedností nebo konzultací; technická pomoc zahrnuje též ústní formy pomoci;
- (2) „finančními prostředky“ rozumějí finanční aktiva a hospodářské výhody všeho druhu, mimo jiné:
 - a) hotovost, šeky, finanční pohledávky, směnky, peněžní poukázky a jiné platební nástroje;
 - b) vklady u finančních ústavů a jiných subjektů, zůstatky na účtech, dluhy a dluhopisy;
 - c) veřejně i soukromě obchodované cenné papíry a dluhové nástroje, včetně kapitálových podílů a akcií, certifikátů zastupujících cenné papíry, dluhopisů, smenek, opčních listů, dlužních úpisů a smluv o derivátových nástrojích;
 - d) úroky, dividendy nebo jiné výnosy nebo hodnoty pocházející z aktiv nebo jimi vytvářené;
 - e) úvěry, práva na započtení, záruky, závazky plnění nebo jiné finanční závazky;
 - f) akreditivy, nákladní listy a dodací listy;
 - g) dokumenty prokazující podíl na finančních prostředcích nebo na finančních zdrojích.
- (3) „zmrazením finančních prostředků“ rozumí zabránění veškerému pohybu, převodu, změně, využití prostředků, přístup k nim či nakládání s nimi jakýmkoli způsobem, jehož následkem by mohla být jakákoli změna jejich objemu, množství, umístění, vlastnictví, držby, povahy, určení nebo jiná změna, která by umožnila využití finančních prostředků, včetně správy portfolia;
- (4) „hospodářskými zdroji“ rozumějí aktiva jakéhokoli druhu, hmotná či nehmotná, movitá či nemovitá, která nejsou finančními prostředky, ale mohou být použita k získání finančních prostředků, zboží nebo služeb;
- (5) „zmrazením hospodářských zdrojů“ rozumí zabránění jejich použití k získání finančních prostředků, zboží nebo služeb jakýmkoli způsobem, zejména prodejem, pronájmem nebo zastavením.
- (6) „územím Společenství“ rozumí území členských států, na které se vztahuje Smlouva, za podmínek v ní stanovených.

Článek 2

Zakazuje se:

- a) poskytovat technickou pomoc související s vojenskou činností a s poskytováním, výrobou, údržbou a užíváním zbraní a souvisejícího materiálu všech typů včetně

zbraní a střeliva, vojenských vozidel a vojenského vybavení, polovojenského vybavení a náhradních dílů k výše uvedenému přímo či nepřímo jakékoli právnické nebo fyzické osobě, subjektu nebo orgánu v Barmě/Myanmaru nebo pro použití v této zemi;

- b) poskytovat finanční prostředky nebo finanční pomoc související s vojenskou činností, zahrnující zejména dotace, půjčky a pojištění vývozního úvěru pro jakýkoli prodej, dodávku, převod nebo vývoz zbraní a souvisejícího materiálu přímo či nepřímo osobě, subjektu, orgánu v Barmě/Myanmaru nebo k využití v této zemi;
- c) vědomě a úmyslně se účastnit činností, jejichž předmětem nebo následkem je překonání zákazů uvedených v písmenech a) nebo b).

Článek 3

Zakazuje se:

- a) prodávat, dodávat, převádět nebo vyvážet zařízení, které by mohlo být použito k vnitřní represi a které je uvedeno v příloze I, přímo či nepřímo jakékoli fyzické či právnické osobě, subjektu či orgánu v Barmě/Myanmaru nebo pro použití v této zemi, bez ohledu na to, zda pochází ze Společenství či nikoli;
- b) poskytovat technickou pomoc související se zařízením podle písmene a) přímo či nepřímo jakékoli fyzické nebo právnické osobě, subjektu nebo orgánu v Barmě/Myanmaru nebo pro použití v této zemi;
- c) poskytovat finanční prostředky nebo finanční pomoc související se zařízením podle písmene a) přímo či nepřímo jakékoli fyzické či právnické osobě, subjektu či orgánu v Barmě/Myanmaru nebo pro použití v této zemi;
- d) vědomě a úmyslně se účastnit činností, jejichž cílem nebo důsledkem je překonání zákazů uvedených v písmenech a), b) nebo c).

Článek 4

1. Odchylně od článků 2 a 3 mohou příslušné orgány členského státu uvedené v příloze II za podmínek, které považují za vhodné, povolit:
 - a) prodej, dodávky, převod nebo vývoz nesmrtícího vojenského vybavení určeného výhradně pro humanitární nebo ochranné účely nebo pro programy Organizace spojených národů, Evropské unie a Společenství na budování institucí nebo pro operace Evropské unie a Organizace spojených národů pro řešení krizí;
 - b) prodej, dodávky, převod nebo vývoz vybavení, které by mohlo být použito k vnitřní represi, určeného výhradně pro humanitární nebo ochranné účely nebo pro programy Organizace spojených národů, Evropské unie a Společenství na budování institucí nebo pro operace Evropské unie a Organizace spojených národů pro řešení krizí;

- c) prodej, dodávky, převod nebo vývoz zařízení na odminování a materiálu používaného při odminování;
 - d) poskytování finančních prostředků a finanční pomoci spojené s takovým vybavením nebo s takovými programy a operacemi;
 - e) poskytování technické pomoci spojené s takovým vybavením nebo s takovými programy a operacemi.
2. Povolení podle odstavce 1 mohou být udělena pouze před zahájením činnosti, pro kterou jsou žádána.

Článek 5

Články 2 a 3 se nevztahují na ochranné oděvy, včetně neprůstřelných vest a vojenských přileb, dočasně vyvážené do Barmy/Myanmaru zaměstnanci Organizace spojených národů, zaměstnanci Evropské unie, Společenství nebo jeho členských států, zástupci sdělovacích prostředků a pracovníky humanitárních a rozvojových organizací a doprovodným personálem pouze pro jejich osobní potřebu.

Článek 6

1. Veškeré finanční prostředky a hospodářské zdroje, které náleží jednotlivým členům vlády Barmy/Myanmaru a fyzickým či právnickým osobám, subjektům nebo orgánům s nimi spojeným, jak jsou uvedeny v příloze III, nebo jsou jimi vlastněny, drženy či ovládány, se zmrazují.
2. Ve prospěch fyzických nebo právnických osob, subjektů nebo orgánů uvedených v příloze III nesmějí být přímo ani nepřímo zpřístupněny žádné finanční prostředky ani hospodářské zdroje.
3. Zakazuje se jakákoli vědomá a úmyslná účast na činnostech, jejichž předmětem nebo následkem je přímá či nepřímá podpora transakcí podle odstavců 1 a 2.

Článek 7

1. Příslušný orgán členského státu uvedený v příloze II může za podmínek, které považuje za vhodné, povolit uvolnění některých zmrazených finančních prostředků nebo hospodářských zdrojů nebo zpřístupnění některých finančních prostředků nebo hospodářských zdrojů, pokud rozhodne, že dotyčné finanční prostředky nebo hospodářské zdroje jsou:
 - a) nezbytné pro uspokojení základních potřeb osob uvedených v příloze III a na nich závislých členů rodiny, včetně úhrad za potraviny, nájemného nebo hypotéku, plateb za léky a lékařskou péči, daní, pojistného a poplatků za veřejné služby;
 - b) určeny výlučně k úhradě přiměřených poplatků za odborné výkony a k náhradě výdajů vzniklých v souvislosti s poskytováním právních služeb;

- c) určeny výlučně k úhradě poplatků nebo nákladů na běžné vedení nebo správu zmrazených finančních prostředků nebo hospodářských zdrojů;
- d) nezbytné pro úhradu mimořádných výdajů, pokud dotyčný příslušný orgán uvědomí alespoň dva týdny před udělením povolení všechny ostatní příslušné orgány a Komisi o důvodech, proč se domnívá, že by mělo být zvláštní povolení uděleno.

Dotyčný příslušný orgán uvědomí příslušné orgány ostatních členských států a Komisi o jakémkoli povolení, které bylo uděleno podle tohoto odstavce.

2. Ustanovení čl. 6 odst. 2 se nevztahuje na připisování na zmrazené účty:

- i) úroků nebo jiných výnosů z těchto účtů; nebo
- ii) plateb splatných podle smluv, dohod nebo závazků, které byly uzavřeny nebo vznikly přede dnem, od něž se na tyto účty vztahují ustanovení nařízení (ES) č. 1081/2000, nařízení (ES) č. 798/2004 nebo tohoto nařízení, podle toho, který den nastal dříve,

pokud se na takové úroky, jiné výnosy a platby stále vztahuje čl. 6 odst. 1.

Článek 8

1. Aniž jsou dotčeny platné předpisy o ohlašování, důvěrnosti údajů a služebním tajemství, fyzické a právnické osoby, subjekty a orgány:
 - a) neprodleně poskytnou příslušným orgánům členských států, ve kterých jsou rezidenty nebo ve kterých mají sídlo, uvedeným v příloze II, jakékoli informace, které by podpořily plnění ustanovení tohoto nařízení, jako jsou účty a částky zmrazené v souladu s článkem 6, a předají takové informace, přímo nebo prostřednictvím těchto příslušných orgánů, Komisi;
 - b) spolupracují s příslušnými orgány uvedenými v příloze II při veškerém ověřování těchto informací.
2. Jakékoli dodatečné informace přímo obdržené Komisí se dají k dispozici příslušným orgánům daného členského státu.
3. Každá informace poskytnutá nebo obdržená na základě tohoto článku musí být použita pouze pro účely, pro které byla poskytnuta nebo obdržena.

Článek 9

1. Zakazuje se:
 - a) poskytovat jakékoli finanční půjčky nebo úvěry barmským státním podnikům uvedeným v příloze IV nebo nabývat dluhopisy, depozitní certifikáty, opční listy nebo dlužní úpisy vydané těmito podniky;

- b) získávat nebo zvyšovat účasti v barmských státních podnicích uvedených v příloze IV, včetně úplného nabytí těchto podniků a nabývání akcií a cenných papírů, které mají povahu účasti.
- 2. Zakazuje se veškerá vědomá a úmyslná účast na činnostech, jejichž přímým či nepřímým předmětem nebo následkem je překonání ustanovení uvedených v odstavci 1.
- 3. Odstavec 1 se nedotýká plnění obchodních smluv o dodávání zboží nebo poskytování služeb za obvyklých obchodních platebních podmínek a plnění běžných dodatkových dohod v souvislosti s plněním těchto smluv, například pokud jde o pojištění vývozního úvěru.
- 4. Ustanoveními odst. 1 písm. a) není dotčeno plnění závazků vyplývajících ze smluv nebo dohod, které byly uzavřeny před 25. říjnem 2004.
- 5. Zákaz uvedený v odst. 1 písm. b) nebrání zvýšení účasti v barmských státních podnicích uvedených v příloze IV, je-li toto zvýšení povinné na základě dohody uzavřené s dotyčným barmským státním podnikem před 25. říjnem 2004. Příslušný orgán uvedený v příloze II a Komisi je třeba uvědomit o každé takové transakci před jejím uskutečněním. Komise uvědomí příslušné orgány ostatních členských států.

Článek 10

Zmrazení finančních prostředků a hospodářských zdrojů nebo odmítnutí dát je k dispozici, učiněné v dobré víře na základě toho, že takový krok je v souladu s tímto nařízením, nezakládá odpovědnost jakéhokoli druhu na straně fyzické nebo právnické osoby provádějící takové kroky, nebo jejich vedoucích pracovníků nebo zaměstnanců, ledaže by se prokázalo, že finanční prostředky a hospodářské zdroje byly zmrazeny v důsledku nedbalosti.

Článek 11

Komise a členské státy se neprodleně navzájem informují o opatřeních přijatých podle tohoto nařízení a předávají si všechny další důležité informace, které mají k dispozici v souvislosti s tímto nařízením, zejména informace o porušování předpisů, obtížích s prosazováním a rozhodnutích vnitrostátních soudů.

Článek 12

Komise je oprávněna:

- a) změnit přílohu II na základě informací poskytnutých členskými státy,
- b) změnit přílohy III a IV na základě rozhodnutí přijatých v souvislosti s přílohami I a II společného postoje 2006/.../SZBP.

Článek 13

1. Členské státy stanoví pravidla pro sankce za porušení ustanovení tohoto nařízení a přijmou veškerá nezbytná opatření pro zajištění jejich provádění. Stanovené sankce musí být účinné, přiměřené a odrazující.
2. Členské státy oznámí tato pravidla Komisi neprodleně po vstupu tohoto nařízení v platnost a oznámí jí všechny následné změny.

Článek 14

Toto nařízení se použije na:

- a) území Společenství včetně jeho vzdušného prostoru;
- b) palubu všech letadel nebo plavidel pod jurisdikcí některého členského státu;
- c) na všechny osoby uvnitř či vně Společenství, které jsou státními příslušníky členského státu;
- d) na všechny právnické osoby, subjekty nebo orgány založené nebo zřízené podle práva členského státu;
- e) na všechny právnické osoby, subjekty nebo orgány v souvislosti s jakoukoli obchodní činností vykonávanou zcela nebo částečně v rámci Společenství.

Článek 15

Nařízení (ES) č. 798/2004 se zrušuje.

Článek 16

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne [...]

*Za Radu
předseda/předsedkyně*

PŘÍLOHA I

Seznam vybavení, které by mohlo být použito k vnitřní represí podle článku 3

Níže uvedený seznam nezahrnuje předměty, které jsou zvlášť určené nebo přizpůsobené pro vojenské použití.

1. Neprůstřelné přilby, policejní přilby, ochranné štíty a neprůstřelné štíty a díly pro ně zvlášť určené.
2. Vybavení zvlášť určené pro snímání otisků prstů.
3. Elektrické světlomety.
4. Neprůstřelné stavební zařízení.
5. Lovecké nože.
6. Výrobní zařízení zvláště určené k výrobě brokovnic.
7. Zařízení k ručnímu nabíjení střeliva.
8. Zařízení pro odposlouchávání zpráv.
9. Optické detektory pevných látek.
10. Hlavně se zesilovačem obrazu.
11. Teleskopické zbraňové zaměřovače.
12. Zbraně s hladkým vývrtem a pro ně určené střelivo, které nejsou zvlášť určené pro vojenské využití, a pro ně zvlášť určené díly s výjimkou:
 - signálních pistolí;
 - vzduchových a nábojnicových střelných zbraní navržených jako průmyslové nástroje nebo přístroje k omračování zvířat.
13. Simulátory výcviku v používání střelných zbraní a pro ně zvlášť určené nebo upravené díly a příslušenství.
14. Bomby a granáty, které nejsou zvlášť určené pro vojenské využití, a pro ně zvlášť určené díly.
15. Neprůstřelné vesty, které neodpovídají vojenským normám nebo specifikacím, a pro ně zvlášť určené díly.
16. Užitková terénní vozidla s pohonem na všechna kola, která byla vyrobena nebo vybavena balistickou ochranou, a tvarované obrnění pro tato vozidla.
17. Vodní děla a pro ně zvlášť určené nebo upravené díly.
18. Vozidla vybavená vodním dělem.

19. Vozidla zvláště určená nebo upravená pro rozhánění útočících demonstrantů pomocí elektřiny a díly zvlášť určené nebo upravené pro tento účel.

20. Akustická zařízení, která výrobce nebo dodavatel uvádí jako vhodná pro účely kontroly nepokojů, a pro ně zvlášť určené díly.

21. Boty s kováním, útočné řetězy, pouta a elektrické obušky speciálně určené pro znehybňování lidí, s výjimkou:

- pout, jejichž celkový maximální rozměr včetně řetězu nepřesahuje při zamčení 240 mm.

22. Přenosná zařízení určená nebo upravená pro účely kontroly nepokojů nebo sebeobrany, která využívají paralyzujících látek (například slzný plyn nebo dráždivý plyn), a pro ně zvlášť určené díly.

23. Přenosná zařízení určená nebo upravená pro účel kontroly nepokojů nebo sebeobrany, která využívají elektrického šoku (včetně elektrických obušků, elektrických štítů, ochromujících střelných zbraní a střelných zbraní s elektrickými šipkami (taser)), a díly zvláště určené nebo upravené pro tento účel.

24. Elektronická zařízení, která mohou detekovat uschované výbušniny, a pro ně zvlášť určené díly, s výjimkou:

- televizních nebo rentgenových kontrolních zařízení.

25. Zařízení na elektronické rušení určené k zabránění detonacím způsobeným dálkovým radiovým ovládáním improvizovaných zařízení a pro ně zvlášť určené díly.

26. Zařízení zvlášť určená pro vyvolání explozí elektrickými nebo neelektrickými prostředky, včetně odpalovacích zařízení, rozbušek, roznětek a zápalnic, a pro ně zvlášť určené součásti, s výjimkou:

- zařízení nebo dílů zvlášť určených pro konkrétní komerční využití, které zahrnují uvedení v pohyb nebo provoz explozivními prostředky jiných zařízení, jejichž funkcí nevznikají exploze (například nafukovače airbagů v automobilech, elektrické přepěťové pojistky spouštěčů hasicích zařízení).

27. Zařízení určená pro odstraňování výbušného zařízení, s výjimkou:

- ochranných krytů bomb,
- kontejnerů určených pro předměty, o kterých se ví, že jsou improvizovanými výbušnými zařízeními, nebo u nichž existuje takové podezření.

28. Zařízení pro noční vidění a termovizi a elektronkové zesilovače obrazu nebo čidla pevných látek.

29. Nálože s lineárním ničivým působením.

30. Níže uvedené výbušniny a příbuzné látky:

- amatol,
- nitrocelulóza (s obsahem dusíku vyšším než 12,5 %),
- nitroglykol,
- pentaerytritol tetranitrát (PETN),
- pikrylchlorid,
- trinitrofenylmetylnitramin (tetryl),
- 2, 4, 6-trinitrotoluen (TNT).

31. Zvlášť určený software a technologie potřebné pro všechny uvedené položky.

PŘÍLOHA II

Seznam příslušných orgánů podle článků 4, 7, 8, 9 a 12

(vyplní členské státy)

BELGIE

ČESKÁ REPUBLIKA

DÁNSKO

NĚMECKO

ESTONSKO

ŘECKO

ŠPANĚLSKO

FRANCIE

IRSKO

ITÁLIE

KYPR

LOTYŠSKO

LITVA

LUCEMBURSKO

MAĎARSKO

MALTA

NIZOZEMSKO

RAKOUSKO

POLSKO

PORTUGALSKO

SLOVINSKO

SLOVENSKO

FINSKO

ŠVÉDSKO

SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ

EVROPSKÉ SPOLEČENSTVÍ

Komise Evropských společenství

Generální ředitelství pro vnější vztahy

Ředitelství A. Krizová platforma a koordinace politiky v SZBP

Oddělení A.2 Řešení krizí a předcházení konfliktům

CHAR 12/108

B-1049 Brussels

Tel. (32-2) 299 1176/295 5585

Fax (32-2) 299 0873

PŘÍLOHA III

Seznam osob podle článků 6, 7 a 12

Poznámky k tabulce:

1. Přezdívký nebo pravopisné varianty jsou označeny výrazem „*také znám jako*“

A. STÁTNÍ RADA PRO MÍR A ROZVOJ (SRMR)

	Jméno (jméno, příjmení, pohlaví; příp. přezdívký)	Identifikační údaje (funkce/titul, datum a místo narození (dat. nar. a míst. nar.), číslo pasu/osobního průkazu, choť nebo syn/dcera dotyčného)
A1a	vrchní generál Than Shwe	předseda, dat. nar. 2.2.1933
A1b	Kyaing Kyaing	manželka vrchního generála Than Shwea
A1c	Thandar Shwe	dcera vrchního generála Than Shwea
A1d	Khin Pyone Shwe	dcera vrchního generála Than Shwea
A1e	Aye Aye Thit Shwe	dcera vrchního generála Than Shwea
A1f	Tun Naing Shwe, také znám jako Tun Tun Naing	syn vrchního generála Than Shwea
A1g	Khin Thanda	manželka Tun Naing Shwea
A1h	Kyaing San Shwe	syn vrchního generála Than Shwea
A1i	Dr Khin Win Sein	manželka Kyaing San Shwea
A1j	Thant Zaw Shwe, také znám jako Maung Maung	syn vrchního generála Than Shwea
A1k	Dewar Shwe	dcera vrchního generála Than Shwea
A1l	Kyi Kyi Shwe	dcera vrchního generála Than Shwea
A2a	zástupce vrchního generála Maung Aye	místopředseda, dat. nar. 25.12.1937
A2b	Mya Mya San	manželka zástupce vrchního generála Maung Ayea
A2c	Nandar Aye	dcera zástupce vrchního generála Maung Ayea, choť majora Pye Aunga (D17d)
A3a	generál Thura Shwe Mann	náčelník štábu, koordinátor zvláštních operací (armádních, námořních a vzdušných) dat. nar. 11.7.1947
A3b	Khin Lay Thet	manželka generála Thura Shwe Manna dst. nar. 19.6.47
A3c	Aung Thet Mann	syn gen. Thura Shwe Manna, roty Ayeya Shwea dat. nar. 19.6.1977 číslo pasu - CM102233
A3d	Toe Naing Mann	syn Shwe Manna dat. nar. 29.6.1978
A3e	Zay Zin Latt	manželka Toe Naing Manna; dcera Khin Shwea (ref J5a),

		dat. nar. 24.3.1981
A4a	Gen Soe Win	předseda vlády od 19.10.2004, narozen 1946
A4b	Than Than Nwe	manželka Gen Soe Wina
A5a	gen. plk. Thein Sein	tajemník 1 (od 19. 10. 2004) a hlavní pobočník
A5b	Khin Khin Win	manželka gen. por. Thein Seina
A6a	gen. por. (Thiha Thura) Tin Aung Myint Oo	(Thiha Thura je titul) generálintendant
A6b	Khin Saw Hnin	manželka gen. por. Thiha Thura Tin Aung Myint Ooa
A7a	gen. por. Kyaw Win	velitel úřadu zvláštních operací 2 (Kayah, Shan)
A7b	San San Yee aka San San Yi	manželka gen. por. Kyaw Wina
A7c	Nyi Nyi Aung	syn gen. por. Kyaw Wina
A7d	San Thida Win	manželka Nyi Nyi Aunga
A7e	Min Nay Kyaw Win	syn gen. por. Kyaw Wina
A7f	Dr. Phone Myint Htun	syn gen. por. Kyaw Wina
A7g	San Sabai Win	manželka Dr Phone Myint Htuna
A8a	gen. por. Tin Aye	velitel vojenského arzenálu, předseda UMEH
A8b	Kyi Kyi Ohn	manželka gen. por. Tin Ayea
A8c	Zaw Min Aye	syn gen. por. Tin Ayea
A9a	gen. por. Ye Myint	velitel úřadu zvláštních operací 1 (Kachin, Chin, Sagaing, Magwe, Mandalay)
A9b	Tin Lin Myint	manželka gen. por. Ye Myinta, dat. nar. 25.1.1947
A9c	Theingi Ye Myint	dcera gen. por. Ye Myinta;
A9d	Aung Zaw Ye Myint	syn gen. por. Ye Myinta; Yetagun Construction Co
A9e	Kay Khaing Ye Myint	dcera gen. por. Ye Myinta;
A10a	gen. por. Aung Htwe	velitel výcviku ozbrojených sil
A10b	Khin Hnin Wai	manželka gen. por. Aung Htwea
A11a	gen. por. Khin Maung Than	velitel úřadu zvláštních operací 3 (Pegu, Rangún, Irrawaddy, Arakan)
A11b	Marlar Tint	manželka gen. por. Khin Maung Thana
A12a	gen. por. Maung Bo	velitel úřadu zvláštních operací 4 (Karen, Mon, Tenasserim)

A12b	Khin Lay Myint	manželka gen. por. Maung Boa
A12c	Kyaw Swa Myint	syn gen. por. Maung Boa obchodník
A13a	gen. por. Myint Swe	velitel vojenské bezpečnostní služby
A13b	Khin Thet Htay	manželka gen. por. Myint Swea

B. OBLASTNÍ VELITELÉ

	Jméno	Identifikační údaje (vč. velení)
B1a	brig. gen. Hla Htay Win	Rangún
B1b	Mar Mar Wai	manželka brig. gen. Hla Htay Wina
B2a	gen. maj. Ye Myint	východní oblast (stát Shan (jih))
B2b	Myat Ngwe	manželka gen. maj. Ye Myinta
B3a	gen. maj. Thar Aye, také znám jako Tha Aye	severozápadní oblast (divize Sagaing)
B3b	Wai Wai Khaing, také znám jako Wei Wei Khaing	manželka gen. maj. Thar Ayea
B4a	gen. maj. Maung Maung Swe	pobřežní oblast (divize Tanintharyi)
B4b	Tin Tin Nwe	manželka gen. maj. Maung Maung Swea
B4c	Ei Thet Thet Swe	dcera gen. maj. Maung Maung Swea
B4d	Kaung Kyaw Swe	syn gen. maj. Maung Maung Swea
B5a	gen. maj. Myint Hlaing	severovýchodní oblast (stát Shan (sever))
B5b	Khin Thant Sin	manželka gen. maj. Myint Hlainga
B5c	Hnin Nandar Hlaing	dcera gen. maj. Myint Hlainga
B5d	kadet Thant Sin Hlaing	syn gen. maj. Myint Hlainga
B6a	gen. maj. Khin Zaw	centrální oblast (divize Mandalay)
B6b	Khin Pyone Win	manželka gen. maj. Khin Zawa
B6c	Kyi Tha Khin Zaw	syn gen. maj. Khin Zawa
B6d	Su Khin Zaw	dcera gen. maj. Khin Zawa
B7a	gen. maj. Khin Maung Myint	západní oblast (stát Rakhine)
B7b	Win Win Nu	manželka gen. maj. Khin Maung Myinta

B8a	gen. maj. Thura Myint Aung	jihozápadní oblast (divize Irrawaddy)
B8b	Than Than Nwe	manželka gen. maj. Thura Myint Aunga
B9a	gen. maj. Ohn Myint	severní oblast (stát Kachin)
B9b	Nu Nu Swe	manželka gen. maj. Ohn Myinta
B10a	gen. maj. Ko Ko	jižní oblast (divize Pegu)
B10b	Sao Nwan Khun Sum	manželka gen. maj. Ko Koa
B11a	gen. maj. Soe Naing	jihovýchodní oblast (stát Mon)
B11b	Tin Tin Latt	manželka gen. maj. Soe Nainga
B11c	Wut Yi Oo	manželka gen. maj. Soe Nainga
B11d	kapitán Htun Zaw Win	manžel Wut Yi Oo (B11c)
B11e	Yin Thu Aye	dcera gen. maj. Soe Nainga
B11f	Yi Phone Zaw	syn gen. maj. Soe Nainga
B12a	gen. maj. Min Aung Hlaing	oblast Trojúhelníku (stát Shan (východ))

C. ZÁSTUPCI OBLASTNÍCH VELITELŮ

	Jméno	Identifikační údaje (vč. velení)
C1a	brig. gen. Wai Lwin	Yangon
C1b	Swe Swe Oo	manželka brig. gen. Wai Lwina
C1c	Wai Phyo	syn brig. gen. Wai Lwina
C1d	Lwin Yamin	dcera brig. gen. Wai Lwina
C2a	brig. gen. Nay Win	centrální oblast
C2b	Nan Aye Mya	manželka brig. gen. Nay Wina
C3a	brig. gen. Tin Maung Ohn	severovýchodní oblast
C4a	brig. gen. San Tun	severní oblast
C4b	Tin Sein	manželka brig. gen. San Tuna
C5a	brig. gen. Hla Myint	severovýchodní oblast
C5b	Su Su Hlaing	manželka brig. gen. Hla Myinta
C6	brig. gen. Wai Lwin	oblast Trojúhelníku
C7a	brig. gen. Win Myint	východní oblast

C8a	plk. Zaw Min	jihovýchodní oblast
C9a	brig. gen. Hone Ngaing/Hon Ngai	oblast pobřeží
C10a	brig. gen. Thura Maung Ni	jižní oblast
C10b	Nan Myint Sein	manželka brig. gen. Thura Maung Nia
C11a	brig. gen. Tint Swe	jihozápadní oblast
C11b	Khin Thaung	manželka brig. gen. Tint Swea
C11c	Ye Min, také známý jako: Ye Kyaw Swar Swe	syn brig. gen. Tint Swea
C11d	Su Mon Swe	manželka Ye Mina
C12a	brig. gen. Tin Hlaing	západní oblast

D. MINISTŘI

	Jméno	Identifikační údaje (vč. ministerstva)
D3a	gen. maj. Htay Oo	Zemědělství a zavlažování od 18. 9. 2004 (dříve Družstva od 25. 3. 2003)
D3b	Ni Ni Win	manželka gen. maj. Htay Ooa
D3c	Thein Zaw Nyo	kadet syn gen. maj. Htay Ooa
D4a	brig. gen. Tin Naing Thein	Obchod (od 18. 9. 2004), dříve taj. ministra lesního hospodářství
D4b	Aye Aye	manželka brig. gen. Tin Naing Theina
D5a	gen. maj. Saw Tun	Stavebnictví, dat. nar. 8. 5. 1935
D5b	Myint Myint Ko	manželka gen. maj. Saw Tuna, dat. nar. 11. 1. 1945
D5c	Me Me Tun	dcera gen. maj. Saw Tuna, dat. nar. 26. 10. 1967, č. pasu 415194
D5d	Maung Maung Lwin	manžel Me Me Tun, dat. nar. 2. 1. 1969
D6a	plk. Zaw Min	Družstva od 18. 9. 2004, dříve předseda Magwe PDC
D6b	Khin Mi Mi	manželka plk. Zaw Mina
D7a	gen. maj. Kyi Aung	Kultura
D7b	Khin Khin Lay	manželka gen. maj. Kyi Aunga
D8a	Dr. Chan Nyein	Vzdělávání dříve E29a taj. ministra pro vědu a techniku
D8b	Sandar Aung	manželka Dr. Chana Nyeina (dříve E29b)
D9a	gen. maj. Tin Htut	Elektrická energie

D9b	Tin Tin Nyunt	manželka gen. maj. Tin Htuta
D10a	brig. gen. Lun Thi	Energetika
D10b	Khin Mar Aye	manželka brig. gen. Lun Thia
D10c	Mya Sein Aye	dcera brig. gen. Lun Thia
D10d	Zin Maung Lun	syn brig. gen. Lun Thia
D10e	Zar Chi Ko	manželka Zin Maung Luna
D11a	gen. maj. Hla Tun	Finance a příjmy
D11b	Khin Than Win	manželka gen. maj. Hla Tuna
D12a	Nyan Win	Zahraniční věci od 18. 9. 2004, původně zástupce velitele výcviku ozbrojených sil, dat. nar. 22.1.1953
D12b	Myint Myint Soe	manželka Nyan Wina
D13a	brig. gen. Thein Aung	Lesní hospodářství
D13b	Khin Htay Myint	manželka brig. gen. Thein Aunga
D14a	Prof. Dr. Kyaw Myint	Zdraví
D14b	Nilar Thaw	manželka Prof. Dr. Kyaw Myinta
D15a	gen. maj. Maung Oo	Vnitřní záležitosti
D15b	Nyunt Nyunt Oo	manželka gen. maj. Maung Ooa
D16a	gen. maj. Sein Htwa	Ministerstvo přistěhovalectví a obyvatelstva, jakož i Ministerstvo sociální péče, pomoci a přesídlení
D16b	Khin Aye	manželka gen. maj. Sein Htwaa
D17a	Aung Thaung	Průmysl I
D17b	Khin Khin Yi	manželka Aung Thaunga
D17c	major Moe Aung	syn Aung Thaunga
D17d	Dr Aye Khaing Nyunt	manželka majora Moe Aunga
D17e	Nay Aung	syn Aung Thaunga, obchodník, generální ředitel, Aung Yee Phyoe Co. Ltd
D17f	Khin Moe Nyunt	manželka Nay Aunga
D17g	kapitán Pyi Aung také znám jako Pye Aung	syn Aung Thaunga (manžel A2c)
D17h	Khin Ngu Yi Phyoe	dcera Aung Thaunga
D17i	Dr Thu Nanda Aung	dcera Aung Thaunga

D17j	Aye Myat Po Aung	dcera Aung Thaunga
D18a	gen. maj. Saw Lwin	Průmysl 2
D18b	Moe Moe Myint	manželka gen. maj. Saw Lwina
D19a	brig. gen. Kyaw Hsan	Informace
D19b	Kyi Kyi Win	manželka brig. gen. Kyaw Hsana
D20a	brig. gen. Maung Maung Thein	Hospodářské zvířectvo a rybářství
D20b	Myint Myint Aye	manželka brig. gen. Maung Maung Theina
D20c	Min Thein	syn brig. gen. Maung Maung Theina
D21a	brig. gen. Ohn Myint	Doly
D21b	San San	manželka brig. gen. Ohn Myinta
D21c	Thet Naing Oo	syn brig. gen. Ohn Myinta
D21d	Min Thet Oo	syn brig. gen. Ohn Myinta
D22a	Soe Tha	Národní plánování a hospodářský rozvoj
D22b	Kyu Kyu Win	manželka Soe Tha
D22c	Kyaw Myat Soe	syn Soe Thaa
D22d	Wei Wei Lay	manželka Kyaw Myat Soea
D23a	plk. Thein Nyunt	Pokrok hraničních oblastí, národností a rozvoje, možná starosta Naypyidawu (Pyinmana)
D23b	Kyin Khaing	manželka plk. Thein Nyunta
D24a	gen. maj. Aung Min	Železniční doprava
D24b	Wai Wai Thar také znám jako Wai Wai Tha	manželka gen. maj. Aung Mina
D25a	brig. gen. Thura Myint Maung	Náboženské záležitosti
D25b	Aung Kyaw Soe	syn brig. gen. Thura Myint Maunga
D25c	Su Su Sandi	manželka Aung Kyaw Soea
D25d	Zin Myint Maung	dcera brig. gen. Thura Myint Maunga
D26a	Thaung	Věda a technika; souběžně Práce (od 5. 11. 2004)
D26b	May Kyi Sein	manželka Thaunga
D27a	brig. gen. Thura Aye Myint	Sport
D27b	Aye Aye	manželka brig. gen. Thura Aye Myinta

D27c	Nay Linn	syn brig. gen. Thura Aye Myinta
D28a	brig. gen. Thein Zaw	ministr telekomunikací, pošt a telegrafů a ministr hotelů a turistiky
D28b	Mu Mu Win	manželka brig. gen. Thein Zawa
D29a	gen. maj. Thein Swe	Doprava od 18. 9. 2004 (předtím kancelář předsedy vlády od 25. 8. 2003)
D29b	Mya Theingi	manželka gen. maj. Thein Swea

E. ZÁSTUPCI MINISTRŮ

	Jméno	Identifikační údaje (vč. ministerstva)
E1a	Ohn Myint	Zemědělství a zavlažování
E1b	Thet War	manželka Ohn Myinta
E2a	brig. gen. Aung Tun	Obchod
E3a	brig. gen. Myint Thein	Stavebnictví
E3b	Mya Than	manželka brig. gen. Myint Theina
E4a	brig. gen. Soe Win Maung	Kultura
E4b	Myint Myint Wai také známa jako Khin Myint Wai	manželka brig. gen. Soe Win Maunga
E5a	brig. gen. Khin Maung Win	Obrana
E7a	Myo Nyunt	Vzdělávání
E7b	Marlar Thein	manželka Myo Nyunta
E8a	brig. gen. Aung Myo Min	Vzdělávání
E8b	Thazin Nwe	manželka brig. gen. Aung Myo Mina
E9a	Myo Myint	Elektrická energie
E9b	Tin Tin Myint	manželka Myo Nyunta
E10a	brig. gen Than Htay	Energetika (od 25. 8. 2003)
E10b	Soe Wut Yi	manželka brig. gen. Than Htaya
E11a	plk. Hla Thein Swe	Finance a příjmy
E11b	Thida Win	manželka plk. Hla Thein Swea
E12a	Kyaw Thu	Zahraniční věci, dat. nar. 15.8.1949
E12b	Lei Lei Kyi	manželka Kyaw Wina

E13a	Maung Myint	Zahraniční věci od 18.9.2004
E13b	Dr Khin Mya Win	manželka Maung Myinta
E14a	Prof. Dr. Mya Oo	Zdravotnictví, dat. nar. 25.1.1940
E14b	Tin Tin Mya	manželka Prof. Dr. Mya Ooa
E14c	Dr. Tun Tun Oo	syn Prof. Dr. Mya Ooa, dat. nar. 26.7.1965
E14d	Dr. Mya Thuzar	dcera Prof. Dr. Mya Ooa; dat. nar. 23.9.1971
E14e	Mya Thidar	dcera Prof. Dr. Mya Ooa; dat. nar. 10.6.1973
E14f	Mya Nandar	dcera Prof. Dr. Mya Ooa; dat. nar. 29.5.1976
E15a	brig. gen. Phone Swe	Vnitřní záležitosti (od 25. 8. 2003)
E15b	San San Wai	manželka brig. gen. Phone Swea
E16a	brig. gen. Aye Myint Kyu	Hotely a turistika
E16b	Khin Swe Myint	manželka brig. gen. Aye Myint Kyu
E17a	Maung Aung	Přistěhovalectví a obyvatelstvo
E17b	Hmwe Hmwe	manželka Maung Aunga
E18a	brig. gen. Thein Tun	Průmysl 1
E19a	pplk. Khin Maung Kyaw	Průmysl 2
E19b	Mi Mi Wai	manželka pplk. Khin Maung Kyawa
E20a	brig. gen. Aung Thein	Informace
E20b	Tin Tin Nwe	manželka brig. gen. Aung Theina
E21a	Thein Sein	Informace, člen USDA CEC
E21b	Khin Khin Wai	manželka Thein Sein
E21c	Thein Aung Thaw	syn Thein Seina
E21d	Su Su Cho	manželka Thein Aung Thawa
E22a	brig. gen. Win Sein	Práce
E22b	Wai Wai Linn	manželka brig. gen. Win Seina
E23a	Myint Thein	Doly
E23b	Khin May San	manželka Myint Theina
E24a	plk. Tin Ngwe	Pokrok hraničních oblastí, národností a rozvoje

E24b	Khin Mya Chit	manželka plk. Tin Ngwea
E25a	brig. gen. Than Tun	Pokrok hraničních oblastí, národností a rozvoje
E25b	May Than Tun	dcera brig. gen. Than Tuna, dat. nar. 25.6.1970
E25c	Ye Htun Myat	manželka May Than Tuna
E26a	Thura Thaung Lwin	(Thura je titul), Železniční doprava
E26b	Dr. Yi Yi Htwe	manželka Thura Thaung Lwina
E27a	brig. gen. Thura Aung Ko	(Thura je titul), Náboženské záležitosti, člen USDA CEC
E27b	Myint Myint Yee aka Yi Yi Myint	manželka brig. gen. Thura Aung Koa
E28a	Kyaw Soe	Věda a technika
E29a	Col Thurein Zaw	Národní plánování a hospodářský rozvoj
E30a	brig. gen. Kyaw Myint	Sociální péče, pomoc a přesídlení
E30b	Khin Nwe Nwe	manželka brig. gen. Kyaw Myinta
E31a	Pe Than	Min. dopravy i Min. železniční dopravy
E31b	Cho Cho Tun	manželka Pe Thana
E32a	plk. Nyan Tun Aung	Doprava

F. DALŠÍ JMENOVÁNÍ SPOJENÁ S TURISTIKOU

	Jméno	Identifikační údaje (vč. funkce)
F1a	kpt. (ve výslužbě) Htay Aung	Generální ředitel představenstva hotelů a turistiky (ředitel myanmarských hotelů a turistických služeb do srpna 2004)
F2	Tin Maung Shwe	Zástupce generálního ředitele, představenstvo hotelů a turistiky
F3	Soe Thein	Ředitel, myanmarské hotely a turistické služby od října 2004 (předtím generální ředitel)
F4	Khin Maung Soe	Ředitel
F5	Tint Swe	Ředitel
F6	pplk. Yan Naing	Ředitel, Ministerstvo hotelů a turistiky
F7	Nyunt Nyunt Than	ředitel pro podporu turistiky, Ministerstvo hotelů a turistiky

G. VRCHNÍ VOJENŠTÍ DŮSTOJNÍCI (brigádní generál a výše)

	Jméno	Identifikační údaje (vč. funkce)
G1a	gen. maj. Hla Shwe	zástupce pobočníka generála
G3a	gen. maj. Soe Maung	hlavní vojenský prokurátor
G4a	brig. gen. Thein Htaik také znám jako Hteik	hlavní inspektor
G5a	gen. maj. Saw Hla	náčelník vojenské policie
G6a	gen. maj. Khin Maung Tun	zástupce generálintendanta
G7a	gen. maj. Lun Maung	hlavní auditor
G8a	gen. maj. Nay Win	vojenský asistent předsedy SRMR
G9a	gen. maj. Hsan Hsint	generál pro vojenská jmenování; dat. nar. 1951
G9b	Khin Ma Lay	manželka gen. maj. Hsan Hsinta
G9c	Okkar San Sint	syn gen. maj. Hsan Hsinta
G10a	gen. maj. Hla Aung Thein	velitel tábora, Rangún
G10b	Amy Khaing	manželka Hla Aung Theina
G11a	gen. maj. Win Myint	zástupce velitele výcviku ozbrojených sil
G12a	gen. maj. Aung Kyi	zástupce velitele výcviku ozbrojených sil
G12b	Thet Thet Swe	manželka gen. maj. Aung Kyia
G13a	gen. maj. Moe Hein	velitel, Fakulta národní obrany
G14a	gen. maj. Khin Aung Myint	náměstek pro vztahy s veřejností a psychologickou válku, člen rady UMEHL
G15a	gen. maj. Thein Tun	Náměstek pro signalizaci; člen Národního konventu zasedajícího řídicího výboru
G16a	gen. maj. Than Htay	náměstek pro zásobování a dopravu
G17a	gen. maj. Khin Maung Tint	náměstek pro bezpečnost tiskáren
G18a	gen. maj. Sein Lin	Náměstek, MOD (přesné zaměstnání neznámé) dříve náměstek pro arzenál
G19a	gen. maj. Kyi Win	Náměstek pro dělostřelectvo a obrněnou techniku, člen rady UMEHL
G20a	gen. maj. Tin Tun	Náměstek pro vojenské inženýry
G21a	gen. maj. Aung Thein	náměstek pro přesídlování

G22a	gen. maj. Aye Myint	Ministerstvo obrany
G23a	brig. gen. Myo Myint	velitel úřadu pro záznamy obranných služeb
G24a	brig. gen. Than Maung	zástupce velitele Fakulty národní obrany
G25a	brig. gen. Win Myint	rektor DSTA
G26a	brig. gen. Than Sein	velitel, nemocnice obranných služeb, Mingaladon; dat. nar. 1. 2. 1946, Bago
G26b	Rosy Mya Than	manželka brig. gen. Than Seina
G27a	brig. gen. Win Than	ředitel pro zadávání zakázek a generální ředitel Union of Myanmar Economic Holdings (dříve gen. maj. Win Hlaing, K1a)
G28a	brig. gen. Than Maung	náměstek pro lidové milice a pohraniční síly
G29a	brig. gen. Khin Naing Win	náměstek pro obranný průmysl
G30a	brig. gen. Zaw Win	velitel stanice Bahtoo (stát Shan) a ředitel školy bojového výcviku obranných služeb (pozemní síly)

Námořnictvo

G31a	viceadmirál Soe Thein	vrchní velitel (námořnictvo)
G31b	Khin Aye Kyin	manželka viceadmirála Soe Theina
G31c	Yimon Aye	dcera viceadmirála Soe Theina, dat. nar. 12.7.1980
G31d	Aye Chan	syn viceadmirála Soe Theina, dat. nar. 23.9.1973
G31e	Thida Aye	dcera viceadmirála Soe Theina, dat. nar. 23.3.1979
G32a	komodor Nyan Tun	náčelník štábu (námořnictvo), člen výboru UMEHL
G32b	Khin Aye Myint	manželka Nyan Tuna

Letectvo

G33a	gen. plk. Myat Hein	vrchní velitel (letectvo)
G33b	Htwe Htwe Nyunt	manželka gen. por. Myat Heina
G34a	brig. gen. Ye Chit Pe	štáb vrchního velitelství letectva, Mingaladon
G35a	brig. gen. Khin Maung Tin	velitel výcvikové letecké školy Shande, Meiktila
G36a	brig. gen. Zin Yaw	náčelník štábu (letectvo), člen výboru UMEHL

Divize lehké pěchoty (LID) (hodnost brigádního generála)

G39a	brig. gen. Tin Tun Aung	33. LID, Sagaing
G41a	brig. gen. Thet Oo	55. LID, Kalaw/Aungban
G42a	brig. gen. Khin Zaw Oo	66. LID, Pyay/Inma
G43a	brig. gen. Win Myint	77. LID, Bago
G44a	brig. gen. Aung Than Htut	88. LID, Magwe
G45a	brig. gen. Tin Oo Lwin	99. LID, Meiktila

Další brigádní generálové

G47a	brig. gen. Htein Win	stanice Taikkyi
G48a	brig. gen. Khin Maung Aye	velitel stanice Meiktila
G49a	brig. gen. Khin Maung Aye	velitelství oblastních operací - Kale, divize Sagai
G50a	brig. gen. Khin Zaw Win	stanice Khamaukgyi
G51a	brig. gen. Kyaw Aung	jižní vojenská oblast, velitel stanice Toungoo
G52a	brig. gen. Kyaw Aung	velitelství vojenský operací-8, stanice Dawei/Tavoy
G53a	brig. gen. Kyaw Oo Lwin	velitelství oblastních operací-Tanai
G54a	N/K nástupce brig. gen. Kyaw Thua	stanice Phugyi
G55a	brig. gen. Maung Maung Shein	Kawkareik
G56a	brig. gen. Myint Thein	velitelství vojenský operací-3, stanice Mogaung
G57a	brig. gen. Mya Win	velitelství vojenský operací-10, stanice Kyigone
G58a	brig. gen. Mya Win	Kalaw
G59a	brig. gen. Myo Lwin	velitelství vojenský operací-7, stanice Pekon
G60a	brig. gen. Myint Soe	velitelství vojenský operací-5, stanice Taungup
G61a	brig. gen. Myint Aye	velitelství vojenský operací-9, stanice Kyauktaw
G62a	brig. gen. Nyunt Hlaing	velitelství vojenský operací-17, stanice Mong Pan
G63a	brig. gen. Ohn Myint	stát Mon, člen USDA CEC
G64a	brig. gen. Soe Nwe	velitelství vojenský operací-21, stanice Bhamo
G65a	brig. gen. Soe Oo	velitelství vojenský operací-16, stanice Hsenwi
G66a	brig. gen. Than Tun	stanice Kyaukpadaung

G67a	brig. gen. Than Win	velitelství oblastních operací-Laukkai
G68a	brig. gen. Than Tun Aung	velitelství oblastních operací-Sittwe
G69a	brig. gen. Thaung Aye	stanice Mongnaung
G70a	brig. gen. Thaung Htaik	stanice Aungban
G71a	brig. gen. Thein Hteik	velitelství vojenský operací-13, stanice Bokpyin
G72a	brig. gen. Thura Myint Thein	velitelství taktických operací Namhsan
G72a	brig. gen. Win Myint	Mong Hsat
G73a	brig. gen. Myo Tint	důstojník speciálního pověření, Ministerstvo dopravy
G74a	brig. gen. Thura Sein Thaung	důstojník speciálního pověření, Ministerstvo sociální péče
G75a	brig. gen. Phone Zaw Han	starosta města Mandalay od února 2005, dříve velitel okresu Kyaukme
G76a	brig. gen. Hla Min	Pegu západní divize, předseda PDC
G77a	brig. gen. Win Myint	stanice Pyinmana

H. VOJENŠTÍ DŮSTOJNÍCI VEDOUCÍ VĚZNICE A POLICII

	Jméno	Identifikační údaje (vč. funkce)
H1a	gen. maj. Khin Yi	generální ředitel myanmarských policejních sil
H1b	Khin May Soe	manželka gen. maj. Khin Yia
H2a	Zaw Win	generální ředitel odboru vězeňství (Ministerstvo pro vnitřní záležitosti) od srpna 2004, dříve zástupce generálního ředitele myanmarských policejních sil a bývalý brig. gen. Bývalý voják.
H3a	Aung Saw Win	generální ředitel, Úřad zvláštního vyšetřování

I. ODBOROVÉ SDRUŽENÍ SOLIDARITY A ROZVOJE (USDA)

(dosud nejmenovaní vysocí úředníci USDA)

	Jméno	Identifikační údaje (vč. funkce)
I1a	brig. gen. Aung Thein Lin	starosta a předseda Výboru pro rozvoj města Yangon (tajemník)
I1b	Khin San Nwe	manželka brig. gen. Aung Thein Lina
I1b	Thidar Myo	dcera brig. gen. Aung Thein Lina
I2a	plk. Maung Par	zástupce starosty YCDC (člen CEC)

I2b	Khin Nyunt Myaing	manželka plk. Maung Para
I2c	Naing Win Par	syn plk. Maung Para

J. OSOBY MAJÍCÍ PROSPĚCH Z HOSPODÁŘSKÉ POLITIKY VLÁDY

	Jméno	Identifikační údaje (vč. společnosti)
J1a	Tay Za	Ředitel Htoo Trading Co; dat. nar. 18.7.1964; č. pasu 306869; obč. průkaz MYGN 006415 otec Myint Swe (6. 11. 1924), matka Daw Ohn (12. 8. 1934)
J1b	Thidar Zaw	manželka Tay Zaa; dat. nar. 24. 2. 1964, obč. průkaz KMYT 006865, č. pasu 275107 rodiče Zaw Nyunt a Htoo (zemřeli)
J1c	Pye Phyo Tay Za	syn Tay Zaa (J1a); dat. nar. 29.01.1987
J2a	Thiha	bratr Tay Za (J1a), dat. nar. 24.6.1960 ředitel Htoo Trading. prodejce London cigarettes (Myawadi Trading)
J3a	Aung Ko Win (také znám jako Saya Kyaung)	Kanbawza Bank
J3b	Nan Than Htwe	manželka Aung Ko Wina
J4a	Tun Myint Naing (také znám jako Steven Law)	Asia World Co.
J4b	(Ng) Seng Hong	manželka Tun Myint Naing
J5a	Khin Shwe	Zaykabar Co; dat. nar. 21.1.1952. Viz též A3e
J5b	San San Kywe	manželka Khin Shweho
J5c	Zay Thiha	syn Khin Shweho, dat. nar. 1.1.1977
J6a	Htay Myint	Yuzana Co., dat. nar. 6.2.1955
J6b	Aye Aye Maw	manželka Htay Myinta, dat. nar. 17.11.1957
J7a	Kyaw Win	Shwe Thanlwin Trading Co.
J7b	Nan Mauk Loung Sai také známa jako Nang Mauk Lao Hsai	manželka Kyaw Wina
J8a	Ko Lay	ministr v kanceláři předsedy vlády do února 2004, starosta Rangúnu do srpna 2003
J8b	Khin Khin	manželka Ko Laye
J8c	San Min	syn Ko Laye
J8d	Than Han	syn Ko Laye
J8e	Khin Thida	dcera Ko Laye
J9a	Aung Phone	bývalý ministr lesnictví; dat. nar. 20. 11. 1939, v důchodu od července 2003

J9b	Khin Sitt Aye	manželka Aung Phoneho, dat. nar. 14.9.1943
J9c	Sitt Thwe Aung také znám jako Sit Thway Aung	syn Aung Phoneho, dat. nar. 10.7.1977
J9d	Thin Zar Tun	manželka Sitt Thwe Aunga, dat. nar. 14.4.1978
J9e	Sitt Thaing Aung také znám jako Sit Taing Aung	syn Aung Phoneho, dat. nar. 13.11.71
J10a	gen. maj.(v důchodu) Nyunt Tin	bývalý minstr zemědělství a zavlažování, v důchodu od září 2004
J10b	Khin Myo Oo	manželka gen. maj. Nyunt Tina (v důchodu)
J10c	Kyaw Myo Nyunt	syn gen. maj. Nyunt Tina (v důchodu)
J10d	Thu Thu Ei Han	dcera gen. maj. Nyunt Tina (v důchodu)
J11a	Khin Maung Thein	bývalý ministr financí a příjmů, v důchodu od 1. 2. 2003
J11b	Su Su Thein	manželka Khin Maung Theina
J11c	Daywar Thein	syn Khin Maung Theina, dat. nar. 25.12.1960
J11d	Thawdar Thein	syn Khin Maung Theina, dat. nar. 6.3.1958
J11e	Maung Maung Thein	syn Khin Maung Theina, dat. nar. 23.10.1963
J11f	Khin Yadana Thein	dcera Khin Maung Theina, dat. nar. 6.5.1968
J11g	Marlar Thein	dcera Khin Maung Theina, dat. nar. 25.2.1965
J11h	Hnwe Thida Thein	dcera Khin Maung Theina, dat. nar. 28.7.1966

K. PODNIKY VE VOJENSKÝCH RUKÁCH

	Jméno	Identifikační údaje (vč. společnosti)
K1a	gen. maj. (v důchodu) Win Hlaing	dříve ředitel, Union of Myanmar Economic Holdings
K1b	Ma Ngeh	dcera gen. maj. (v důchodu) Win Hlainga
K1c	Zaw Win Naing	ředitel Kambawza Bank; manžel Ma Ngehové (K1b), a synovec Aung Ko Wina (J3a)
K1d	Win Htway Hlaing	syn gen. maj. (v důchodu) Win Hlainga, zástupce KESCO company
K2	plk. Ye Htut	Myanmar Economic Corporation
K3	plk. Myint Aung	ředitel v Myawaddy Trading Co.
K4	Col Myo Myint	ředitel Bandoola Transportation Co.
K5	plk. (v důchodu) Thant Zin	ředitel v Myanmar Land and Development
K6	pplk. (v důchodu) Maung Maung Aye	UMEHL, předseda Myanmar Breweries

K7	plk. Aung San	ředitel v Hsinmin Cement Plant Construction Project
----	---------------	---

PŘÍLOHA IV

Seznam barmských státních podniků podle článků 9 a 12

Název	Adresa	Jméno ředitele
UNION OF MYANMAR ECONOMIC HOLDING LTD		
UNION OF MYANMAR ECONOMIC HOLDING LTD	189/191 MAHABANDoola ROAD CORNER OF 50 th STREET YANGON	MAJ-GEN WIN HLAING GENERÁLNÍ ŘEDITEL
A. ZPRACOVATELSKÝ PRŮMYSL		
1. MYANMAR RUBY ENTERPRISE	24/26, 2 nd FL, SULE PAGODA ROAD, YANGON (MIDWAY BANK BUILDING)	COL MAUNG MAUNG AYE, GENERÁLNÍ ŘEDITEL
2. MYANMAR IMPERIAL JADE CO. LTD	24/26, 2 nd FL, SULE PAGODA ROAD, YANGON (MIDWAY BANK BUILDING)	
3.MYANMAR RUBBER WOOD CO. LTD.		
4. MYANMAR PINEAPPLE JUICE PRODUCTION		
5. MYAWADDY CLEAN DRINKING WATER SERVICE	4/A, No. 3 MAIN ROAD, MINGALARDON TSP YANGON	
6.SIN MIN (KING ELEPHANTS) CEMENT FACTORY (KYAUKSE)	189/191 MAHABANDoola ROAD CORNER OF 50 th STREET YANGON	
7. TAILORING SHOP SERVICE		
8. NGWE PIN LE (SILVER SEA) LIVESTOCK BREEDING AND FISHERY CO.	1093, SHWE TAUNG GYAR ST. INDUSTRIAL ZONE II, WARD 63, SOUTH DAGON TSP, YANGON	
9.GRANITE TILE FACTORY (KYAIKTO)	189/191 MAHABANDoola ROAD, CORNER OF 50 th STREET YANGON	
10. SOAP FACTORY (PAUNG)	189/191 MAHABANDoola ROAD, CORNER OF 50 th STREET YANGON	
B. OBCHOD		
1. MYAWADDY TRADING LTD	189/191 MAHABANDoola ROAD, CORNER OF 50 th STREET YANGON	PLK. MYINT AUNG, GENERÁLNÍ ŘEDITEL
C. SLUŽBY		

1. MYAWADDY BANK LTD	24-26 SULE PAGODA ROAD, YANGON	BRIG-GEN WIN HLAING A U TUN KYI, GENERÁLNÍ ŘEDITELÉ
2. BANDOOLA TRANSPORTATION CO. LTD	399, THIRI MINGALAR ROAD, INSEIN TSP. YANGON AND/OR PARAMI ROAD, SOUTH OKKALAPA, YANGON	COL MYO MYINT, GENERÁLNÍ ŘEDITEL
3. MYAWADDY TRAVEL SERVICES	24-26 SULE PAGODA ROAD, YANGON	
4. NAWADAY HOTEL AND TRAVEL SERVICES	335/357, BOGYOKE AUNG SAN ROAD, PABEDAN TSP. YANGON	PLK. (V DŮCHODU) MAUNG THAUNG, GENERÁLNÍ ŘEDITEL
5. MYAWADDY AGRICULTURE SERVICES	189/191 MAHABANDoola ROAD, CORNER OF 50 th STREET, YANGON	
6. MYANMAR AR (POWER) CONSTRUCTION SERVICES	189/191 MAHABANDoola ROAD, CORNER OF 50 th STREET, YANGON	

SPOLEČNÉ PODNIKY

A. ZPRACOVATELSKÝ PRŮMYSL

1. MYANMAR SEGAL INTERNATIONAL LTD	PYAY PYINMABIN INDUSTRIAL ROAD, MINGALARDON ZONE, TSP YANGON	U BE AUNG, MANAŽER
2. MYANMAR DAEWOO INTERNATIONAL	PYAY PYINMABIN INDUSTRIAL ROAD, MINGALARDON ZONE, TSP YANGON	
3. ROTHMAN OF PALL MALL MYANMAR PRIVATE LTD	NO. 38, VIRGINIA PARK, NO. 3, TRUNK ROAD, PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE, YANGON	
4. MYANMAR BREWERY LTD	NO 45, NO 3, TRUNK ROAD, PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE, MINGALARDON TSP YANGON	PPLK. (V DŮCHODU) MAUNG MAUNG AYE, PŘEDSEDA
5. MYANMAR POSCO STEEL CO. LTD	PLOT 22, NO. 3, TRUNK ROAD, PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE, MINGALARDON TSP YANGON	
6. MYANMAR NOUVEAU STEEL CO. LTD	NO. 3, TRUNK ROAD, PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE, MINGALARDON TSP YANGON	
7. BERGER PAINT MANUFACTURING CO. LTD	PLOT NO. 34/A, PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE, MINGALARDON TSP YANGON	
8. THE FIRST AUTOMOTIVE	PLOT NO. 47, PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE, YANGON	U AYE CHO NEBO PPLK. TUN

CO. LTD	MINGALARDON YANGON	TSP, MYINT, GENERÁLNÍ ŘEDITEL
B. SLUŽBY		
1. NATIONAL DEVELOPMENT CORP.	3/A, THAMTHUMAR STREET, 7 MILE, MAYANGONE TSP, YANGON	DR. KHIN SHWE, PŘEDSEDA
2. HANTHA WADDY GOLF RESORT AND MYODAW (CITY) CLUB LTD	NO 1, KONEMYINTTHA STREET, 7 MILE, MAYANGONE TSP, YANGON AND THIRI MINGALAR ROAD, INSEIN TSP, YANGON	
II. MYANMA ECONOMIC CORPORATION (MEC)		
MYANMA ECONOMIC CORPORATION (MEC)	SHWEDAGON PAGODA ROAD DAGON TSP, YANGON	PLK. YE HTUT NEBO BRIG. GEN. KYAW WIN, GENERÁLNÍ ŘEDITEL
1. INNWA BANK	554-556, MERCHANT STREET, CORNER OF 35 th STREET, KYAUKTADA TSP, YANGON	U YIN SEIN, GENERÁLNÍ ŘEDITEL
2. MYAING GALAY (RHINO BRAND) CEMENT FACTORY	FACTORIES DEPT. MEC HEAD OFFICE, SHWEDAGON PAGODA ROAD, DAGON TSP, YANGON	PLK. KHIN MAUNG SOE
3. DAGON BREWERY	555/B, NO 4, HIGHWAY ROAD, HLAU GAR WARD, SHWE PYI THAR TSP, YANGON	
4. MEC STEEL MILLS (HMAW BI/PYI/YWAMA)	FACTORIES DEPT. MEC HEAD OFFICE, SHWEDAGON PAGODA ROAD, DAGON TSP, YANGON	PLK. KHIN MAUNG SOE
5. MEC SUGAR MILL	KANT BALU	
6. MEC OXYGEN AND GASES FACTORY	MINDAMA ROAD, MINGALARDON TSP, YANGON	
7. MEC MARBLE MINE	PYINMANAR	
8. MEC MARBLE TILES FACTORY	LOIKAW	
9. MEC MYANMAR CABLE WIRE FACTORY	NO 48, BAMAW A TWIN WUN ROAD, ZONE (4), HLAING THAR YAR INDUSTRIAL ZONE, YANGON	
10. MEC SHIP BREAKING SERVICE	THILAWAR, THAN NYIN TSP	

11. MEC DISPOSABLE SYRINGE FACTORY	FACTORIES DEPT, MEC HEAD OFFICE, SHWEDAGON PAGODA ROAD, DAGON TSP, YANGON	
12. GYPSUM MINE	THIBAW "	